

**MULTI-FUNCTION SPRAY GUN**

GB CY

**MULTI-FUNCTION SPRAY GUN**  
Operation and safety notes

SI

**MULTIFUNKCIJSKI RAZPRŠILNIK**  
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

HU

**TÖBBFUNKCIÓS LOCSOLÓPISZTOLY**  
Kezelési és biztonsági utalások

CZ

**MULTIFUNKČNÍ POSTŘIKOVACÍ HLAVICE**  
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

HU SI CZ SK HR  
RS RO BG GR CY

SK

**MULTIFUNKČNÝ POSTREKOVAC**  
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

RS

**MULTIFUNKCIONALNA PRSKALICA**  
Uputstva o rukovanju i bezbednosti

BG

**МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ПРЪСКАЧКА**  
Инструкции за обслужване и безопасност

HR

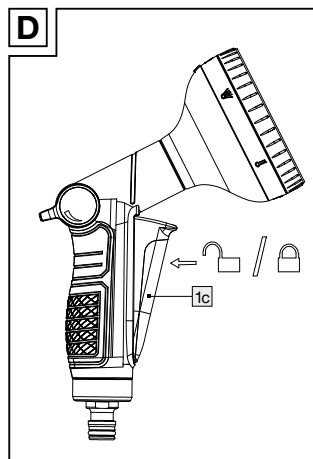
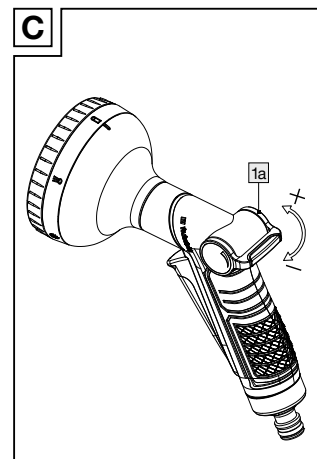
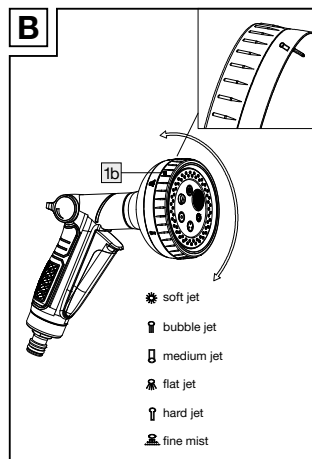
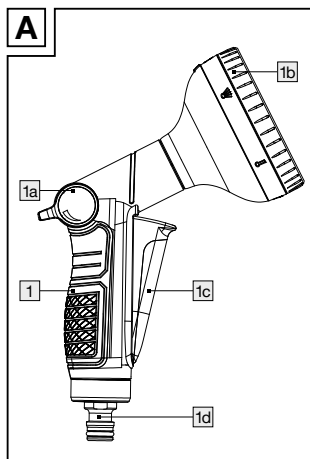
**MULTIFUNKCIONALNA VRTNA PRSKALICA**  
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RO

**PISTOL MULTIFUNCȚIONAL PENTRU STROPIT**  
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

GR CY

**ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΝΕΡΟΥ**  
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας



IAN 495700\_2504

**List of pictograms used**

- Safety information
- Instructions for use

**Multi-function spray gun**

**● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions

in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

**● Intended use**

This product is suitable to irrigate garden- and patio areas. The product is not intended for commercial use.

**● Description of parts and features**

- 1** Multi-function spray gun
- 1a** Slide control
- 1b** Spray head
- 1c** Trigger/trigger lock
- 1d** Adapter

**● Technical data**

Max. operating pressure: 4 bar

**● Included items**

- 1 Multi-function spray gun

**! Safety notices**

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

- ! CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.

- ! WARNING!** Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.

- ! WARNING!** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

- ! DANGER TO LIFE!** Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

- Only suitable for cold water irrigation.

- ! WARNING!** Do not aim the water stream at electrical equipment!

- ! WARNING!** Do not aim the water stream at persons or animals!

V2.0

GB/CY

GB/CY

GB/CY

GB/CY

- ! WARNING! WATER NOT POTABLE!** Never drink water which has passed through this product.

- ! WARNING!** Close the tap after every use.

- For outdoor use only.

- Do not operate the device if it is damaged.

- ! WARNING!** Read all safety advice and instructions!

- This product is UV resistant.

- This product is weather resistant.

- This product is frost resistant.

- Easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

**● Use**

- The product has a hose connection for all common connector systems.

- ! CAUTION!** Before connecting, make sure that the slide control **1a** is in the lower position and the trigger/trigger lock **1c** is unlocked (as shown in Fig. D) in order to avoid unwanted spraying.

- To adjust the intensity of the water jet, use the slide control **1a** accordingly:
  - Slide control down = water jet reduces;
  - Slide control up = water jet increases.

**● Connect to water supply**

- Connect the multi-function spray gun **1** by inserting the adapter **1d** into the hose connector with water stop (not included).

**● Start irrigation**

- Turn on the water supply.
- Press the trigger/trigger lock **1c** to start spraying. The product will continuously spray while the trigger locks

itself. To unlock and release it, press the trigger/trigger lock **1c** again (Fig. D). Release it to stop spraying.

- Rotate the spray head **1b** for the desired spraying function (Fig. B).
- Turn the slide control **1a** to upper position for higher water flow rate. Turn the slide control **1a** to lower position for lower water flow rate (Fig. C).

**Note:** Always unlock the trigger/trigger lock **1c** to prevent unintended irrigation.

**● After use**

- Press the trigger/trigger lock **1c** to release the lock function and stop spraying.

GB/CY

GB/CY

GB/CY

GB/CY

- Turn off the water supply.
- Disconnect the multi-function spray gun **1** from hose connector with water stop (not included).
- Clean the product as described under “Cleaning and care”.

## ● Cleaning and care

- ⚠ **WARNING!** All repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- Hazards can arise due to improper maintenance.
- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

GB/CY

- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

GB/CY

- o  You can download and view this and numerous other manuals at [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com). This QR code takes you directly to [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495700\_2504 takes you to the operating instructions for your item.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

GB/CY

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495700\_2504) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

GB/CY

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Biztonsági tudnivalók
	Kezelési utasítások

## Többfunkciós locsolópisztoly

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevitel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az

GB/CY

útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kert- és teraszberendezések öntözésére alkalmas. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

## ● Alkatrészleírás

- 1** Többfunkciós locsolópisztoly
- 1a** Billenőkapcsoló
- 1b** Szórófej
- 1c** Kioldó/rögztítő
- 1d** Adapter

## ● Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar

GB/CY

## ● A csomag tartalma

1 Többfunkciós locsolópisztoly

### Biztonsági tudnivalók

A felszerelés előtt ismerkedjen meg valamennyi biztonsági tudnivalóval. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is.




**⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

GB/CY

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne zsírozza vagy olajozza be a szórófúvókát, különben az eldugulhat.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A tápvezetékben lévő felmelegedett vagy régóta álló vizet használat előtt tilos emberekre, állatokra vagy növényekre irányítani.
- ⚠ ÉLETVESZÉLY!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély!
- Csak hidegvizes öntözéshez alkalmas.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésekre!
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra!
- **FIGYELMEZTETÉS! NEM IVÓVÍZ!** Soha ne igyon olyan vizet, ami ezen a terméken keresztülfolyt.

GB/CY

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A használatot követően mindig zárja el a vízcsapot.

- Csak kültéri használatra alkalmas.
- Ne vegye üzembe a készüléket, ha az sérült.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót!
-  Ez a termék UV-álló.
-  Ez a termék időjárásálló.
-  Ez a termék fagyálló.

HU

HU

HU

HU

HU



Könnyen használható dugaszolható csatlakozás csap és tömlő között.

## ● Használat

- A termék az összes szokásos csatlakozáshoz illő tömlőcsatlakozóval rendelkezik.
- ⚠ **VIGYÁZAT!** A véletlenszerű öntözés elkerülése érdekében csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a billenőkapcsoló **1a** alsó helyzetben van, és a kioldó/rögzítő **1c** nincs rögzítve (a D ábrának megfelelően).
- A vízugar intenzitásának beállításához használja a billenőkapcsolót **1a**:

- Billenőkapcsoló lefelé = a vízugar csökken;
- Billenőkapcsoló felfelé = a vízugar nő.

## ● Csatlakoztatás a vízvezetékre

- Csatlakoztassa a többfunkciós locsolópisztolyt **1** úgy, hogy az adaptert **1d** a vízelzáróval ellátott tömlőcsatlakozóba (nem tartozék) tolja.

## ● Az öntözés megkezdése

- Nyissa meg a vízvezetékét.
- Nyomja meg a kioldó/rögzítőt **1c**. A termék folyamatosan permetez, miközben a kioldó a helyén rögzül. A kioldáshoz és a feloldáshoz nyomja meg újra a kioldó/rögzítőt **1c** (lásd D. ábra). A permetezés befejezéséhez engedje el a kart.

- A kívánt szóró funkció beállításához forgassa el a szórópisztoly-fejet **1b** (lásd B. ábra).
- Állítsa a billenőkapcsolót **1a** felső helyzetbe a víz áramlási sebességének növelése érdekében. A víz áramlási sebességének csökkentéséhez állítsa a billenőkapcsolót **1a** alsó helyzetbe (lásd C. ábra).

**Tudnivaló:** A véletlen öntözés megelőzése érdekében mindig oldja ki a kioldó/rögzítőt **1c**.

## ● A használat után

- Nyomja meg a kioldó/rögzítőt **1c** a rögzítő funkció feloldásához és a permetezés leállításához.
- Zárja el a vízvezetékét.

HU

HU

- Használat után mindig alaposan szárítsa meg a terméket, és tárolja száraz, fagymentes helyen.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben

törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

HU

HU

## ● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**  
Tel.: 0680021647  
A formanyomtatvány itt elérhető [parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
**IAN 495700\_2504**

Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a [parksidediy.com](http://parksidediy.com) oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a [parksidediy.com](http://parksidediy.com) oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 495700\_2504, hogy megtekintse a cikkhez tartozó használati utasítást.

HU

HU

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást. A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

- Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:
  - o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 495700\_2504) a vásárlás tényének igazolására.

Legenda uporabljenih piktogramov	
	Varnostni napotki
	Navodila za upravljanje

## Multifunkcijski razpršilnik

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja

HU

HU

- Húzza le a multifunkciós fejet **1** a vízelzáróval ellátott tömlőcsatlakozóról (nincs a csomagban).
- Tisztítsa meg a terméket a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetben leírtak szerint.

## ● Tisztítás és ápolás

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Javításokat csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy hasonló szakképzettséggel rendelkező személyek végezhetnek.
- A szakszerűtlen karbantartás veszélyes helyzetekhez vezethet.
- A tisztításhoz használjon egy enyhén megnedvesített és szőszmentes kendőt.

- o A cikkszámot leolvashatja a termék típusablájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalon lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

HU

HU

uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

## ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za namakanje vrtov in teras. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

## ● Opis delov

- 1** Večnamenski pršilnik
- 1a** Prevesno stikalo
- 1b** Razpršilna glava
- 1c** Sprožilnik/zavora
- 1d** Adapter

## ● Tehnični podatki

Maks. delovni tlak: 4bare

SI

SI



PDF ONLINE  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)

## ● Obseg dobave

1 večnamenski pršilnik



### Varnostni napotki

Pred montažo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu predajte tudi vse dokumente.

#### ⚠ **PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko negativno vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ **OPOZORILO!** Razpršilnika ne mastite ali oljite, saj se lahko šoba zamaši.


⚠ **OPOZORILO!** Segrete ali dlje časa stoječe vode, ki je lahko v dovodni napeljavi, pred uporabo ni dovoljeno usmerjati v osebe, živali ali rastline.

⚠ **SMRTNA NEVARNOST!** Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Nevarnost zadušitve!

■ Primerno samo za zalivanje s hladno vodo.

⚠ **OPOZORILO!** Vodnega curka ne usmerite v električne naprave!

⚠ **OPOZORILO!** Vodnega curka ne usmerite v osebe ali živali!


■  **OPOZORILO! NI PITNA VODA!** Nikoli ne pijte vode, ki je tekla skozi ta izdelek.

⚠ **OPOZORILO!** Po vsaki uporabi zaprite vodovodno pipo.

■ Primerno samo za uporabo na prostem.


■ Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.

⚠ **OPOZORILO!** Preberite vse varnostne napotke!

■  Ta izdelek je odporen na UV-žarke.

■  Ta izdelek je odporen na vremenske vplive.

■  Ta izdelek je odporen na zmrzal.

■  Vtični spoji za preprosto uporabo med pipo in gibko cevjo.

### ● Uporaba

□ Izdelek ima priključek gibke cevi za vse običajne priključke.

⚠ **PREVIDNO!** Pred priklopom poskrbite, da je prevesno stikalo **1a** v spodnjem položaju in sprožilnik/zavora **1c** odpahnjena (kot je prikazano na sliki D), da preprečite neželeno namakanje.

□ Za nastavljanje intenzivnosti vodnega curka ustrezno uporabite prevesno stikalo **1a**:

SI

SI

SI

SI

- prevesno stikalo navzdol = vodni curek se zmanjša;  
- prevesno stikalo navzgor = vodni curek je močnejši.

## ● Priklop na dovod vode

□ Priključite večnamenski pršilnik **1**, tako da adapter **1d** vstavite v priključek gibke cevi z ustavljalom vode (ni priložen).

## ● Začetek namakanja

□ Vključite dovod vode.

□ Pritisnite sprožilnik/zavoro **1c**. Izdelek prši neprekinjeno, medtem ko se sprožilnik sam ustavi. Za odpahnitev in sprostitvev znova pritisnite sprožilnik/zavoro **1c** (glejte sliko D). Izpustite ga, da končate s postopkom pršenja.

□ Zavrtite razpršilno glavo **1b**, da nastavite želeno funkcijo pršenja (glejte sliko B).

□ Premaknite prevesno stikalo **1a** v zgornji položaj, da povečate količino pretoka vode. Premaknite prevesno stikalo **1a** v zgornji položaj, da zmanjšate količino pretoka vode (glejte sliko C).

**Napotek:** Vedno sprostite sprožilnik/zavoro **1c**, da preprečite nenamerno namakanje.

### ● Po uporabi

□ Pritisnite sprožilnik/zavoro **1c**, da sprožite funkcijo ustavitve in končate postopek pršenja.

□ Zaprite dovod vode.

□ Snemite večnamenski pršilnik **1** s priključka gibke cevi z blokado pretoka vode (ni priložen vsebini kompleta).

□ Izdelek očistite, kot je opisano v »Čiščenje in nega«.

### ● Čiščenje in nega

⚠ **OPOZORILO!** Vsa popravila smejo izvajati samo proizvajalec, njegova služba za stranke ali podobno usposobljene osebe.

■ Zaradi nepravilnega vzdrževanja lahko pride do nevarnosti.

□ Za čiščenje uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.

□ Po vsaki uporabi dobro osušite izdelek in ga shranite na suhem mestu, kjer ne more zmrzniti.

### ● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

### ● Garancija

#### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 495700\_2504) kot dokazilo o nakupu.

SI

SI

SI

SI

o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.


o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 495700\_2504 prispete do navodil za uporabo izdelka.

### ● Servis

 **Servis Slovenija**  
Tel.: 0800 81400  
Kontaktni obrazec na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495700\_2504**

SI

SI

SI

SI

## Pooblaščení serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

☎ 0800 080917

✉ owim@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo

ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilli kupnino.

- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrnilo in dokazilo o nakupu ter dnevu

izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati

SI

SI

SI

SI

škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil

za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
- Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

### Legenda použitých piktogramů

- Bezpečnostní upozornění
- Instrukce

## Multifunkční postřikovací hlavice

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití.

SI

SI

SI

CZ

Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný k zavlažování zahrad a teras. Výrobek není určen k výdělečné činnosti.

### ● Popis dílů

- 1 Multifunkční postřikovací hlavice
- 1a Kolébkový vypínač
- 1b Postřikovací hlavice
- 1c Spoušť/pojistka
- 1d Adaptér

### ● Technická data

Maximální provozní tlak: 4 bary

### ● Obsah dodávky

- 1 Multifunkční postřikovací hlavice



### Bezpečnostní upozornění

Před montáží výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Při předávání výrobku třetí osobě předejte spolu s výrobkem i všechny podklady.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Zkontrolujte, jestli jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Postřikovací trysku nepromazávejte a neolejujte, jinak by se tryska mohla ucpat.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Zahřátou vodou nebo vodou, která mohla po delší dobu zůstat v přírodním vedení, nesmíte před použitím výrobku stříkat na osoby, zvířata nebo rostliny.
- ⚠ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Nebezpečí udušení!
  - Vhodné pouze k zavlažování studenou vodou.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Nemiřte vodním paprskem na elektrická zařízení!
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Nemiřte vodním paprskem na osoby nebo zvířata!
  - VAROVÁNÍ! VODA NENÍ PITNÁ!** Nikdy nepijte vodu, která protékla tímto výrobkem.

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Po každém použití zavřete vodovodní kohoutek.
  - Vhodné k používání pouze ve venkovních prostorách.
  - Nikdy výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny!
  - Tento výrobek je odolný vůči UV záření.



- Tento výrobek je odolný proti povětrnostním vlivům.
- Tento výrobek je odolný proti mrazu.

CZ

CZ

CZ

CZ



Jednoduše použitelné nástrčné spojení vodo-  
vodního kohoutku a hadice.

## ● Obsluha

- Výrobek je vybaven hadicovou přípojkou pro všechny běžné přípojky.
- ⚠ **POZOR!** Před připojením zajistěte, aby byl kolébkový spínač **1a** v dolní poloze a spouštěč/zámek **1c** byl odjištěný (jak je znázorněno na obr. D), aby nedošlo k nechtěnému zavodnění.
- K nastavení intenzity vodního proudu použijte kolébkový vypínač **1a** takto:

- kolébkový vypínač dole = vodní proud je slabší;
- kolébkový vypínač nahoře = vodní proud je silnější.

## ● Připojení k přívodu vody

- Připojte multifunkční postřikovací hlavici **1** nasazením adaptéru **1d** do hadicové přípojky se stop ventilem (není součástí dodaného výrobku).

## ● Zahájení zavlažování

- Otevřete přívod vody.
- Stiskněte spoušť/pojistku **1c**. Výrobek trvale postříkuje, pokud se spoušť sama zajistí. K odjištění a uvolnění znovu stiskněte spoušť/pojistku **1c** (viz. obr. D). K ukončení postřikování spoušť uvolněte.

- Otáčejte hlavu stříkací pistole **1b**, abyste nastavili požadovanou funkci postřikování (viz obr. B).
- Přepněte kolébkový vypínač **1a** do horní polohy pro zvýšení průtoku vody. Přepněte kolébkový vypínač **1a** do spodní polohy pro snížení průtoku vody (viz obr. C).

**Upozornění:** Spoušť/pojistku **1c** vždy deaktivujte, abyste zabránili nechtěnému zavlažování.

## ● Po použití

- Stisknutím spouště/pojistky **1c** uvolníte pojistku a ukončíte postřík.
- Uzavřete přívod vody.

CZ

CZ

CZ

CZ

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená. Záruka na tento výrobek je 5 let od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení

si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku. Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný nebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie,

hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 495700\_2504) jako doklad o zakoupení.
- Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

CZ

CZ

CZ

CZ

## ● Servis

### **CZ** Servis Česká republika

Tel.: 800023611  
Kontaktní formulář je zapnutý parkside-diy.com  
**IAN 495700\_2504**

### Legenda použitých piktogramů

- Bezpečnostné upozornenia
- Manipulačné pokyny

## Multifunkčný postrekovač

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod

uschovejte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento produkt je vhodný pre zavlažovanie záhradných a terasových zelených plôch. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

### ● Popis častí

- 1** Multifunkčný sprchová hlavica
- 1a** Sklopný spínač
- 1b** Striekacia hlavica
- 1c** Spúšť/zaisťovač
- 1d** Adaptér

### ● Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bar

CZ

SK

SK

SK

## ● Čištění a ošetřování

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Opravy smí provádět pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikované osoby.
- Nesprávným provedením údržby může dojít ke vzniku nebezpečí.
- K čištění používejte jen mírně navlženou utěrku, která nepouští vlákna.
- Po každém použití výrobek důkladně vysušte a skladujte ho na suchém místě, chráněném před mrazem.

- Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadaním čísla artiklu (IAN) 495700\_2504 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

## ● Obsah dodávky

1 multifunkčný postrekovač



### Bezpečnostné upozornenia

Pred montážou výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Pri odovzdaní výrobku tretím stranám odovzdajte všetky dokumenty.

⚠ **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

**VAROVANIE!** Striekaciu dýzu nemastite ani neolejujte, pretože by sa inak mohla upchať.

**VAROVANIE!** Zohriata alebo dlhodobo stojaca voda, ktorá sa môže nachádzať v prívodnom potrubí, sa pred použitím nesmie smerovať proti ľuďom, zvieratám alebo rastlinám.

**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Nebezpečenstvo zadusenía!

■ Vhodné iba pre zavlažovanie studenou vodou.

**VAROVANIE!** Prúd vody nesmerujte na elektrické zariadenia!

**VAROVANIE!** Prúd vody nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá!

■ **VAROVANIE! VODA NIE JE URČENÁ NA PITIE!** Nikdy nepite vodu, ktorá pretiekla výrobkom.



**VAROVANIE!** Po každom použití zatvorte vodovodný kohútik.

■ Vhodné iba do exteriéru.

■ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený.

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia!

■ Tento výrobok je odolný voči UV žiareniu.



■ Tento výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.



■ Tento výrobok je odolný voči mrazu.



Jednoducho použiteľné konektorové spojenie medzi vodovodným kohútikom a hadicou.

## ● Obsluha

□ Výrobok má hadicovú prípojku pre všetky bežné prípojky.

**OPATRNE!** Pred zapojením sa uistite, či je sklopný spínač **1a** v dolnej polohe a spúšť/zaistovač **1c** je odomknutý (ako je znázornené na obr. D), aby sa predišlo náhodnému zavlažovaniu.

□ Ak chcete nastaviť intenzitu prúdu vody, použite sklopný spínač **1a**:

- Sklopný spínač dole = prúd vody sa zmenší;

- Sklopný spínač hore = prúd vody zosilnie.

SK

SK

SK

SK

□ Pohnite sklopný spínač **1a** do hornej polohy, aby ste zvýšili prietok vody. Pohnite sklopný spínač **1a** do dolnej polohy, aby ste znížili prietok vody (p. obr. C).

**Poznámka:** Spúšť/zaistovač **1c** vždy uvoľnite, aby ste zabránili neúmyselnému zavlažovaniu.

## ● Po použití

□ Stlačte spúšť/zaistovač **1c**, aby ste uvoľnili blokovaciu funkciu a zastavili striekanie.

□ Uzatvorte prívod vody.

□ Vytiahnite multifunkčnú sprchovú hlavicu **1** z hadicovej prípojky s poistkou proti úniku vody (nie je súčasťou dodávky).

□ Čistite výrobok ako je popísané ďalej v časti „Čistenie a údržba“.

## ● Čistenie a údržba

**VAROVANIE!** Opravy môže vykonávať iba výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikované osoby.

■ Nesprávna údržba môže viesť k nebezpečenstvám.

□ Na čistenie používajte miernu navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

□ Po každom použití výrobok dobre osušte a uložte na suchom mieste bez mrazu.

SK

SK

SK

SK

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 495700\_2504) ako potvrdenie o kúpe.

o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 495700\_2504 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

SK

SK

## ● Pripojenie k prívodu vody

□ Zapojte multifunkčnú sprchovú hlavicu **1** zastrčením adaptéra **1d** do hadicovej prípojky s poistkou proti úniku vody (p. nie je súčasťou dodávky).

## ● Spustenie zavlažovania

□ Zapnite prívod vody.

□ Stlačte spúšť/zaistovač **1c**. Produkt strieka nepretržite, zatiaľ čo sa spúšť sama uzamkne. Na odomknutie a uvoľnenie znova stlačte spúšť/zaistovač **1c** (p. obr. D). Jeho pustením ukončíte proces postrekovania.

□ Otočte striekaciu hlavicu **1b** pre nastavenie požadovanej funkcie striekania (p. obr. B).

Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku. Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý parkside-diy.com



**IAN 495700\_2504**

SK

SK

SK

SK

Značenje korištenih simbola	
	Sigurnosne napomene
	Upute za rukovanje

## Multifunkcionalna vrtna prskalica

### ● Uvod






Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju

davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

### ● Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je prikladan za zalijevanje vrtova i terasa. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

### ● Opis dijelova

- |   |   |
|---|---|
|  multifunkcionalna vrtna prskalica |  glava za prskanje |
|  pregibni prekidač                 |  okidač/učvršćivač |
|   |  adapter           |

### ● Tehnički podaci


Maks. radni tlak: 4 bara

### ● Opseg isporuke

1 multifunkcionalna vrtna prskalica


## Sigurnosne napomene

Prije montaže proizvoda, upoznajte se sa svim uputama za posluživanje i sigurnost. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

-  **OPREZ! OPASNOST ODOZLJEDA!** Provjerite da li su svi dijelovi neoštećeni i propisno montirani. U slučaju nepropisnog montiranja postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i rad.


HR


HR


-  **UPOZORENJE!** Nakon svake upotrebe zatvorite slavinu za vodu.

- Prikladna samo za vanjski prostor.

- Ne stavljajte uređaj u pogon ako je oštećen.

-  **UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene!

-  Ovaj proizvod je otporan na UV zračenje.


-  Ovaj je proizvod otporan na vremenske uvjete.

-  Ovaj proizvod je otporan na mraz.

HR

HR

### ● Čišćenje i njega

-  **UPOZORENJE!** Sve popravke smije vršiti samo proizvođač, njegova korisnička služba ili slično kvalificirane osobe.

- Nepravilnim održavanjem mogu nastati opasnosti.


- Za čišćenje upotrebljavajte blago navlaženu krpu koja ne pušta vlakna.
- Proizvod dobro osušite nakon svake upotrebe i pohranite ga na suhom mjestu koje se ne zamrzava.

### ● Zbrinjavanje





Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

HR

HR

-  Utični spoj između slavine i crijeva, jednostvan za rukovanje.

### ● Korištenje

- Proizvod ima priključak za crijevo za sve uobičajene priključke.
-  **OPREZ!** Prije spajanja, provjerite je li pregibni prekidač  u donjem položaju i je li okidač/učvršćivač  deblokiran (kao što je prikazano u slici D), kako bi se spriječilo slučajno zalijevanje.
- Za namještanje jačine mlaza vode, upotrijebite pregibni prekidač  na odgovarajući način:
  - pregibni prekidač prema dolje = mlaz vode se smanjuje;
  - pregibni prekidač prema gore = mlaz vode postaje jači.

HR

HR

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



### ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku. Garancija za ovaj proizvod je 5 godina od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.





HR

HR

### ● Spajanje na dovod vode


- Spojite multifunkcionalnu vrtnu prskalicu  umetanjem adaptera  u priključak za crijevo sa zaustavljačem za vodu (nije sadržano u opsegu isporuke).


### ● Početak navodnjavanja

- Otvorite dovod vode.
- Pritisnite okidač/učvršćivač . Proizvod prska bez prestanak, a okidač se sam zadržava. Za deblokiranje i aktiviranje ponovno pritisnite okidač/učvršćivač  (vidi sl. D). Pustite ga da biste prekinuli prskanje.
- Okrenite glavu pištolja za prskanje  kako biste namjestili željenu funkciju prskanja (vidi sl. B).
- Pomaknite pregibni prekidač  u gornji položaj, da biste povećali brzinu protoka vode. Pomaknite pregibni



HR

HR

prekidač  u donji položaj, da biste smanjili brzinu protoka vode (vidi sl. C).

**Napomena:** Uvijek skinite okidač/učvršćivač  kako biste izbjegli nehotično navodnjavanje.

### ● Nakon upotrebe

- Pritisnite okidač/učvršćivač  za otpuštanje funkcije učvršćivanja i za završetak postupka prskanja.
- Zatvorite dovod vode.
- Povucite multifunkcionalni raspršivač  s priključka za crijevo sa zaustavljačem za vodu (nije uključeno u opseg isporuke).
- Očistite proizvod kao što je opisano pod “Čišćenje i njega”.

HR

HR

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 495700\_2504) kao dokaz o kupnji.

HR

HR

- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 495700\_2504 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

## ● Servis

- HR **Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800 805933  
Obrazac za kontakt na parkside-diy.com  
**IAN 495700\_2504**

## Legenda korišćenih piktograma

- Bezbednosna uputstva
- Instrukcije

## Multifunkcionalna prskalica

### ● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene

HR

HR

HR

RS

oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

### ● Namenska upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za navodnjavanje bašti i terasa. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

### ● Opis delova

- 1 Multifunkcionalna prskalica
- 1a Preklopni prekidač
- 1b Glava za raspršivanje
- 1c Okidač/brava
- 1d Adapter

### ● Tehnički podaci

Maks. radni pritisak: 4bara

### ● Sadržaj pakovanja

1 Multifunkcionalna prskalica



### Bezbednosna uputstva

Pre montaže proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Predajte sve dokumente prilikom prosleđivanja proizvoda trećem licu.

**⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!** Uverite se da su svi delovi neoštećeni i pravilno instalirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povrede. Oštećeni delovi mogu uticati na bezbednost i funkciju.

**⚠ UPOZORENJE!** Nemojte podmazivati mlaznicu, u protivnom mlaznica se može začepiti.

**⚠ UPOZORENJE!** Zagrejana ili dugotrajna voda koja se može nalaziti u dovodnoj cevi ne sme se usmeravati prema ljudima, životinjama ili biljkama pre upotrebe.

**⚠ OPASNOST PO ŽIVOT!** Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Opasnost od gušenja!

- Pogodna samo za navodnjavanje hladnom vodom.

**⚠ UPOZORENJE!** Ne usmeravajte vodeni mlaz na električnu opremu!

**⚠ UPOZORENJE!** Ne usmeravajte vodeni mlaz na osobe ili životinje!


- **⚠ UPOZORENJE! NE VODA ZA PIĆE!** Nikada nemojte piti vodu koja je tekla kroz ovaj proizvod.




**⚠ UPOZORENJE!** Zavrnite slavinu nakon svake upotrebe.

- Pogodna samo za spoljašnju upotrebu.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen.

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte sva bezbednosna uputstva!

-  Ovaj proizvod je otporan na UV zračenje.

-  Ovaj proizvod je otporan na vremenske uslove.


-  Ovaj proizvod je otporan na mraz.

RS

RS

RS

RS

-  Jednostavan za upotrebu utični spoj između slavine i creva.

- Preklopni prekidač nadole = mlaz vode se smanjuje;
- Preklopni prekidač nagore = mlaz vode se pojačava.

### ● Rukovanje

- Proizvod ima priključak za crevo za sve uobičajene priključke.
- ⚠ OPREZ!** Pre povezivanja, uverite se da je preklopni prekidač 1a u donjem položaju i da je okidač/brava 1c otpušten (kao što je prikazano na sl. D) kako bi se sprečilo neželjeno navodnjavanje.
- Da biste podesili intenzitet vodenog mlaza, koristite preklopni prekidač 1a na odgovarajući način:

### ● Priključivanje na dovod vode

- Povežite multifunkcionalnu prskalicu 1 umetanjem adaptera 1d u priključak za crevo sa zaustavljачem za vodu (nije uključen u obim isporuke).

### ● Počinjanje sa navodnjavanjem

- Uključite dovod vode.
- Pritisnite okidač/bravu 1c. Proizvod neprekidno prska dok se okidač sam zaključava. Da biste otključali i otpustili, ponovo pritisnite okidač/bravu 1c (vidi sl. D). Otpustite ga da biste završili proces prskanja.

- Okrenite glavu za prskanje 1b da biste podesili željenu funkciju prskanja (vid sl. B).
- Pomerite preklopni prekidač 1a u gornji položaj da biste povećali količinu protoka vode. Pomerite preklopni prekidač 1a u donji položaj da biste smanjili količinu protoka vode (vidi sl. C).

**Napomena:** Uvek otpustite okidač/bravu 1c da biste sprečili slučajno navodnjavanje.

### ● Nakon upotrebe

- Pritisnite okidač/bravu 1c da biste oslobodili funkciju zaključavanja i zaustavili prskanje.
- Isključite dovod vode.

- Odvojite multifunkcionalnu glavu tuša 1 od priključka creva sa zapornim ventilom za vodu (nije u sadržaju pakovanja).
- Očistite proizvod kako je opisano pod „Čišćenje i nega”.

### ● Čišćenje i nega

- ⚠ UPOZORENJE!** Sve popravke sme da vrši samo proizvođač, njegova korisnička služba ili slično kvalifikovana lica.
- Nepravilno održavanje može dovesti do opasnosti.
- Za čišćenje koristite blago nakvašenu tkaninu, bez vlakana.
- Nakon svake upotrebe dobro osušite proizvod i čuvajte ga na suvom mestu bez smrzavanja.

RS

RS

RS

RS

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu. Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## ● Garancija i servis

### ● Postupak garancije

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 495700\_2504) kao dokaz o kupovini.

- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kod vas vodi direktno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 495700\_2504 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

## ● Servis

RS **Servis Srbija**

Tel.: 0800 801807

Kontakt formular na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 495700\_2504**

RS

RS

RS

RS

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## ● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za ne-saobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 5 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

RS

RS

RS

RS

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac

garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.

5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Multifunkcionalna prskalica
Model:	HG10645A
IAN/Serijski broj:	495700_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: <a href="mailto:kontakt@lidl.rs">kontakt@lidl.rs</a>

RS

RS

RS

RS

Datum predaje robe potrošaču:	
	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Legenda pictogramelor utilizate	
	Indicații de siguranță
	Indicații de utilizare

## Pistol multifuncțional pentru stropit

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această

instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

### ● Utilizare conformă scopului

Acest produs este destinat pentru irigarea zonelor de grădină și terasă. Produsul nu este destinat pentru utilizare în scopuri comerciale.

### ● Descrierea componentelor

- |  |                              |  |                           |
|--|------------------------------|--|---------------------------|
|  | Pulverizator multifuncțional |  | Declanșator/dispozitiv de |
|  | Înterupător basculant        |  | reglare                   |
|  | Cap de pulverizare           |  | Adaptor                   |

### ● Date tehnice

Presiunea de funcționare max.: 4 bari

### ● Pachetul de livrare

1 Pulverizator multifuncțional



### Indicații de siguranță

Înainte de montare, familiarizați-vă cu produsul și cu toate indicațiile de utilizare și siguranță. Predați întreaga documentație în cazul înmânării produsului către terțe persoane.

**⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE VĂTĂMARE!** Asigurați-vă că toate componentele se află într-o stare ireproșabilă și sunt montate corespunzător. În cazul unui montaj neadecvat există pericol de accidentare. Componentele defecte pot influența siguranța și funcționarea.

RS

RO

RO

RO

- ⚠ AVERTISMENT!** Nu ungeți cu vaselină sau ulei duza de pulverizare, deoarece aceasta se poate înfunda.
- ⚠ AVERTIZARE!** Apa încălzită sau care a stat mai mult timp și se poate afla în conducta de alimentare, nu trebuie îndreptată înainte de utilizare către persoane, animale sau plante.
- ⚠ PERICOL DE MOARTE!** Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Pericol de asfixiere!
- Adecvat doar pentru irigarea cu apă rece.
- ⚠ AVERTIZARE!** Jetul de apă nu trebuie îndreptat spre dispozitive electrice!
- ⚠ AVERTIZARE!** Nu îndreptați jetul de apă spre persoane sau animale!

- **AVERTIZARE! NU ESTE APĂ POTABILĂ!** Nu beți niciodată apa, care a curs prin acest produs.
- ⚠ AVERTIZARE!** Opriti robinetul de apă după fiecare utilizare.
  - Este adecvat doar pentru exterior.
  - Nu folosiți aparatul dacă este defect.
- ⚠ AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță!
  - Acest produs este rezistent la razele UV.
- Acest produs este rezistent la intemperii.

- Acest produs este rezistent la îngheț.
- Racord cu fișă, ușor de utilizat între robinetul de apă și furtun.

### ● Utilizare

- Produsul conține un racord pentru furtun, pentru toate racordurile obișnuite.
- ⚠ PRECAUȚIE!** Înainte de racordare, asigurați-vă că înterupătorul basculant se află în poziția de jos și declanșatorul/dispozitivul de reglare este deblocat (ca în modul prezentat în fig. D), pentru a evita irigarea involuntară.

- Pentru a regla intensitatea jetului de apă, folosiți înterupătorul basculat în mod corespunzător:
  - înterupător basculat în jos = jetul de apă se micșorează;
  - înterupător basculat în sus = jetul de apă este mai puternic.

### ● Racordarea la alimentarea cu apă

- Racordați pulverizatorul multifuncțional prin introducerea adaptorului în racordul pentru furtun cu mecanismul de blocare a apei (nu este conținut în pachet).

### ● Începerea irigării

- Deschideți alimentarea cu apă.
- Apăsați declanșatorul/dispozitivul de reglare . Produsul pulverizează continuu, în timp ce declanșatorul se reglează

RO

RO

RO

RO

- singur. Pentru deblocare și eliberare, apăsați declanșatorul/dispozitivul de reglare din nou (vedeți fig. D). Eliberați-l pentru a termina procesul de pulverizare.
- Rotiți capul de pulverizare pentru a regla funcțiunea dorită de pulverizare (vedeți fig. B).
  - Aduceți înterupătorul basculant în poziția de sus, pentru a mări debitul de apă. Aduceți înterupătorul basculant în poziția de jos, pentru a reduce debitul de apă (vedeți fig. C).

**Indicație:** Eliberați întotdeauna declanșatorul/dispozitivul de reglare , pentru a evita irigarea involuntară.

### ● După utilizare

- Apăsați declanșatorul/dispozitivul de reglare , pentru a declanșa funcțiunea de reglare și pentru a termina procesul de pulverizare.
- Închideți alimentarea cu apă.
- Trageți pulverizatorul multifuncțional din racordul pentru furtun cu mecanismul de blocare a apei (nu este conținut în pachet).
- Curățați produsul în modul descris la „Curățare și întreținere“.

### ● Curățare și întreținere

- ⚠ AVERTIZARE!** Toate reparațiile pot fi realizate numai de producător, serviciul de asistență al acestuia pentru clienți sau de către persoane cu calificare comparabilă.
- Datorită întreținerii neadecvate pot apare situații periculoase.
- Pentru curățare folosiți o lavetă ușor umezită, fără scame.
- După fiecare utilizare, uscați bine produsul și depozitați-l într-un loc uscat și ferit de îngheț.

### ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

### ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 5 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

RO

RO

RO

RO

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 5 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Гаранția acoperă defectele de материал și de продукция. Această гаранция не покрива частите компоненти на продукта, които показват нормални следи от износване и които са смятани за сменяеми (например: батерии, акумулатори, фуртуни, картуше

de vopsea) și nici deteriorările на нивел на частите, които са износени, например прекъсване на кабел или части, изработени от пластмаса.

Терминът на недействие от причината за липсата на съответствие с изискванията в рамките на терминът на гаранция продължава терминът на гаранция по закон и този на гаранцията на търговията и на условията, в зависимост от случая, от момента, в който е доставен продуктът или от момента на представянето на продукта на търговеца/единицата на обслужване до момента на доставянето на продукта в нормално състояние и, съответно, от уведомлението в писмен вид за износване на продукта или за ефективна доставка на продукта на потребителя. Продуктите с продължителен срок на употреба, които заместват дефектни продукти в рамките на терминът на гаранция, ще имат полза от нов термин на гаранция, който започва от датата на смяната на продукта.

## ● Модул de desfășurare în caz de гаранция

За да гарантираме бързо решение на проблема ви, ви предлагаме да следвате указанията:

- За всяка молба, ви предлагаме да имате при себе си гаранционния документ и номерът на артикула (IAN 495700\_2504) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е важен и може да се намери на етикетата с типа на конструкцията, на първата страница на инструкциите за употреба (в долната част) или на етикетата от задната част на продукта.
- В случаите, в които, съществуват грешки в работата или други дефекти, ви предлагаме да се свържете първоначално по телефона или по е-мейл, с отдела за обслужване, посочен в инструкциите.
- Продуктът е регистриран като дефектен, заедно с доказателството за покупката (гаранционния документ) и посочването на дефекта, както

și а моменту на появата на проблема, може да ви бъде изпратен безплатно на адреса за обслужване, който ви е бил известен.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Pe parkside-diy.com potete accedere e scaricare questo manuale e altri manuali. Con questo codice QR raggiungerete direttamente la parkside-diy.com. Selezionate il paese di destinazione e cercate per maschera di ricerca, le istruzioni di utilizzo. Con l'inserimento del numero dell'articolo (IAN) 495700\_2504 raggiungerete le istruzioni di utilizzo e l'articolo dell'articolo di destinazione.

RO

RO

RO

RO

## ● Service

### RO Service România

Tel.: 0800 890605

Formular de contact pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 495700\_2504

### Легенда на използваните пиктограми

- Указания за безопасност
- Указания за действия

## Многофункционална пръскачка

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото

упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

### ● Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за напояване на насаждения в градината и на терасата. Продуктът не е предназначен за професионални цели.

### ● Описание на частите

- |    |  |    |                    |
|----|--|----|--------------------|
| 1  | Многофункционален пистолет за поливане | 1b | Разпръскваща глава |
| 1a | Двупозиционен превключвател            | 1c | Спусък/Фиксатор    |
|    |  | 1d | Адаптер            |

## ● Технически данни

Макс. работно налягане: 4 bar

### ● Обем на доставката

1 многофункционален пистолет за поливане



### Указания за безопасност

Преди монтажа на продукта се запознайте с всички указания за употреба и безопасност. При предоставяне на продукта на трети лица предайте и всички инструкции.

**⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Уверете се, че всички части са изправни и монтирани

RO

BG

BG

BG

съобразно изискванията. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредените части могат да нарушат безопасността и функцията.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не смазвайте с грес или масло разпръскващата дюза, в противен случай тя може да се запуши.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Загрята или продължително време застояла вода във водопровода не трябва да се насочва преди употреба към хора, животни или растения.

**⚠ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Опасност от задушаване!

- Подходящ за напояване само със студена вода.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване!

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не насочвайте водната струя към хора или животни!


■ **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕПИТЕЙНА ВОДА!** Никога не пийте вода, изтичаща от продукта.


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** След всяка употреба затворяйте водопроводния кран.


- Подходящ за употреба само на открито.
- Не използвайте уреда, ако е повреден.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност!

-  Този продукт е устойчив на UV лъчи.

-  Този продукт е устойчив на метеорологични условия.

-  Този продукт е устойчив на замръзване.

-  Лесен за обслужване конектор между водопроводния кран и маркуча.

## ● Обслужване

- Продуктът има връзка за маркуч и е предназначен за всички стандартни връзки.

**⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Преди свързване се уверете, че двупозиционният превключвател 1a е в долно положение и спусъкът/фиксаторът 1c е отключен (както е представено на фиг. D), за да избегнете неволно поливане.

- За да регулирате интензивността на водната струя, използвайте двупозиционния превключвател 1a съответно:
  - Двупозиционен превключвател надолу = водната струя се намалява;

BG

BG

BG

BG

- Двупозиционен превключвател нагоре = водната струя се усилва.

### ● **Свързване към водопроводния кран**

- Свържете многофункционалния пистолет за поливане **1**, като поставите адаптера **1d** във връзката за маркуч с аквастоп (не е включен обема на доставката).

### ● **Начало на напояването**

- Включете водоподаването.
- Натиснете спусъка/фиксатора **1c**. Продуктът пръска непрекъснато, докато спусъкът се фиксира. За отключване и освобождаване натиснете отново спусъка/фиксатора **1c** (виж фиг. D). Отпуснете го, за да спрете да пръскате.

- Завъртете главата **1b**, за да настроите избраната функция за разпръскване (виж фиг. B).
- Поставете двупозиционния превключвател **1a** в горно положение, за да увеличите дебита на водата. Поставете двупозиционния превключвател **1a** в долно положение, за да намалите дебита на водата (виж фиг. C).

**Указание:** Винаги освобождавайте спусъка/фиксатора **1c**, за да предотвратите неволно поливане.

### ● **След употреба**

- Натиснете спусъка/фиксатора **1c**, за да освободите функцията за фиксиране и да спрете да пръскате.

потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### ● **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон),

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг

- Затворете водопроводния кран.
- Извадете многофункционалния пистолет за поливане **1** от връзката за маркуч с аквастоп (не е включен в обема на доставката).
- Почистете продукта, както е описано в раздел „Почистване и поддръжка“.

### ● **Почистване и поддръжка**

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всички ремонти могат да се извършват само от производителя, неговия сервиз или от лице със сходна квалификация.
- Неправилната поддръжка може да доведе до опасности.
- За почистване използвайте леко влажна кърпа, която не оставя власинки.

както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### ● **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи. **Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен

- След всяка употреба подсушавайте продукта добре и го съхранявайте на сухо място без опасност от замръзване.

### ● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране. Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

### ● **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение

платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### ● **Сервизно обслужване България**

Тел.: 00800 1114920  
Е-мейл: owim@lidl.bg  
IAN 495700\_2504

BG

BG

BG

BG

### ● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за

BG

BG

BG

BG

и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### ● **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495700\_2504) като доказателство за покупката.

BG

BG

BG

BG

## ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
ГЕРМАНИЯ

\*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката

да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедиране в случай на reklamacия

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 495700\_2504) като доказателство за покупката.

- Номерът на артикула е посочен върху типова табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.

○



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 495700\_2504 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

BG

BG

BG

BG

## ● Сервиз

### BG Сервиз България

Телефон: 00800 1184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 495700\_2504

### Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

- Υποδείξεις ασφαλείας
- Οδηγίες χειρισμού

## Πιστόλι εκτόξευσης νερού

### ● Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το

προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για άρδευση κήπων και βεραντών. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### ● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1** Καταιονιστήρας
- 1a** Διακόπτης δύο θέσεων
- 1b** Κεφαλή ψεκασμού
- 1c** Σκανδάλη/ασφάλεια
- 1d** Προσαρμογέας

BG

GR/CY

GR/CY

GR/CY

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα και ότι είναι σωστά συναρμολογημένα. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης συναρμολόγησης, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην λιπαίνετε ή λαδώνετε το ακροφύσιο ψεκασμού, καθώς ειδικά το ακροφύσιο μπορεί να βουλώσει.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το θερμασμένο ή στάσιμο για μεγάλο χρονικό διάστημα, νερό, το οποίο ενδέχεται να υπάρχει στον αγωγό παροχής, δεν επιτρέπεται πριν από τη χρήση να στρέφεται πάνω σε άτομα, ζώα ή φυτά.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ!** Μην αφήνετε ποτέ παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Κίνδυνος ασφυξίας!

■ Κατάλληλο μόνο για άρδευση με κρύο νερό.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην στρέφετε τη δέσμη νερού πάνω σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις!


**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην στρέφετε τη δέσμη νερού πάνω σε ανθρώπους ή ζώα!


■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΧΙ ΠΟΣΙΜΟ ΝΕΡΟ!**  
Ποτέ μην πίνετε νερό που έχει περάσει μέσα από αυτό το προϊόν.


**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κλείνετε μετά από κάθε χρήση τη βρύση.


- Ενδείκνυται μόνο για υπαίθριους χώρους.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν παρουσιάζει ζημιά.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας!

■  Το προϊόν αυτό είναι ανθεκτικό στην υπέρυθη (UV) ακτινοβολία.

■  Το προϊόν αυτό είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες.

■  Το προϊόν αυτό είναι ανθεκτικό στον παγετό.

■  Εύκολος στον χειρισμό κουμπωτός σύνδεσμος ανάμεσα στη βρύση και το λάστιχο.

## ● Χειρισμός

- Το προϊόν διαθέτει μια σύνδεση λάστιχου για όλες τις συνήθεις συνδέσεις.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης δύο θέσεων **1a** βρίσκεται στην κάτω θέση και ότι η σκανδάλη/ασφάλεια **1c** δεν είναι κλειδωμένη (όπως φαίνεται στην εικ. D), έτσι ώστε να αποφύγετε την ακούσια άρδευση.
- Για να ρυθμίσετε την ένταση της δέσμης νερού, χρησιμοποιήστε αντίστοιχα τον διακόπτη δύο θέσεων **1a**:
  - Διακόπτης δύο θέσεων προς τα κάτω = Η δέσμη νερού μειώνεται.
  - Διακόπτης δύο θέσεων προς τα πάνω = Η δέσμη νερού δυναμώνει.

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

## ● Σύνδεση στην παροχή νερού

- Συνδέστε τον καταιονιστήρα πολλαπλών χρήσεων [1], εισάγοντας τον προσαρμογέα [1d] στη σύνδεση του λάστιχου με αναστολέα νερού (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης).

## ● Έναρξη άρδευσης

- Ανοίξτε την παροχή νερού.
- Πιέστε τη σκανδάλη/ασφάλεια [1c]. Το προϊόν ψεκάζει συνεχώς, ενώ η σκανδάλη ασφαλιζεται μόνη της. Για απα-σφάλιση και απελευθέρωση, πιέστε πάλι τη σκανδάλη/ασφάλεια [1c] (βλ. εικ. D). Απελευθερώστε την, για τερ-ματισμό της διαδικασίας ψεκασμού.
- Γυρίστε την κεφαλή ψεκασμού [1b], για να ρυθμίσετε την επιθυμητή λειτουργία ψεκασμού (βλ. εικ. B).

- Μετακινήστε τον διακόπτη δύο θέσεων [1a] στην επάνω θέση για να αυξήσετε την παροχή του νερού. Μετακινήστε τον διακόπτη δύο θέσεων [1a] στην κάτω θέση για να μειώσετε την παροχή του νερού (βλ. εικ. C).

**Υπόδειξη:** Απελευθερώνετε πάντα τη σκανδάλη/ασφάλεια [1c], για να αποτρέψετε την ακούσια άρδευση.

## ● Μετά τη χρήση

- Πιέστε τη σκανδάλη/ασφάλεια [1c], για να απελευθερώσετε τη λειτουργία ασφάλισης και να τερματίσετε τη διαδι-κασία ψεκασμού.
- Διακόψτε την παροχή νερού.

- Αποσπάστε τον καταιονιστήρα πολλαπλών χρήσεων [1] από τη σύνδεση λάστιχου με αναστολέα νερού (δεν περι-λαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης).
- Καθαρίστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα».

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγ-ματοποιούνται μόνον από τον κατασκευαστή, την εξυπη-ρέτηση πελατών του ή πρόσωπα παρόμοιας εξειδίκευσης.
- Από μη ενδεδειγμένη συντήρηση ενδέχεται να προκύ-ψουν κίνδυνοι.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

- Στεγνώνετε καλά το προϊόν μετά από κάθε χρήση και φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος, χωρίς παγετό.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περι-βάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανα-κύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευ-θυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση. Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 5 έτη από την ημε-ρομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομη-νία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 5 ετών από την ημερο-μηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθί-σταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία

υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρ-τήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 495700\_2504) ως αποδεικτικό αγοράς.

- Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.

- Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγο-ράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

□



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Στην ιστοσελίδα parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατε-βάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και ανα-ζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 495700\_2504, θα έχετε πρό-

σβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

## ● Σέρβις



**Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

**IAN 495700\_2504**



**Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

**IAN 495700\_2504**

# 3

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model-No.: HG10645A

Version: 11/2025

Last Information Update · Informáciok állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea

informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των

πληροφοριών: 07/2025 · Ident.-No.: HG10645A072025-3



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

GR/CY

GR/CY